

## Partnerschaft

### „Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy“ Das Vater Unser - das gemeinsame Gebet

In diesem Jahr führen die Pyrbaumer mit 16 Personen zur 9. Jugendbegegnung nach Csákvár. Dort verbrachten sie die erste Nacht. Ein Geländespiel durch die Stadt verschaffte ihnen am Montag dann einen guten Einblick in die Partnerstadt und ihr Leben. Das Bürgermeisteramt, die Eisdielen, das Heimatmuseum, das Schloss und sein Park und weiteres mehr lernten die Jugendlichen kennen.

### Gemeinsames Leben am Balaton

Am Nachmittag ging es dann zum Plattensee. In Balatongyörök hatte die Gruppe ihre Unterkunft im Haus Sovár, das vom ungarischen CVJM getragen wird. Mit den Csákvärer Jugendlichen umfasste die



Gruppe 30 Personen. Pfarrer Károly Szebik, Pfarrer Klaus Eyslein und Mitarbeiter beider Gemeinden leiteten die Freizeit.

Das Wetter war heiß und sonnig, das Wasser hatte gut 27 Grad und war dennoch abkühlend. Gemeinsame Spiele, Unternehmungen und Ausflüge füllten die Tage.

### Gemeinsam Beten

Dazu war ein gemeinsames Thema wichtig, das Christen über Konfessionsgrenzen und Länder hinweg verbindet: „Das Vater unser“ bzw. „Mi Atyánk, aki a mennyekben vagy“. In Gesprächen, kreativen Aktionen und kleinen Filmen erforschten die Jugendlichen das

gemeinsame Gebet. Daraus ist auch das Bild auf der 1. Seite dieser Ausgabe des Gemeindeblattes entstanden.



Die Begegnungen über Grenzen hinweg verschafften den Jugendlichen Einblick in die Lebensweise jenseits des alltäglichen Horizontes, dabei spielte die Entdeckung der Gemeinsamkeiten eine große Rolle! Ein Stück interkulturelle Kompetenz erlernten die Jugendlichen dabei als etwas Alltägliches.

Nach den Tagen am Balaton verbrachten sie das Wochenende in Csákvár. Mit großer Herzlichkeit wurden die Jugendlichen in Gastfamilien aufgenommen.



Im Gottesdienst der lutherischen Partnergemeinde am Sonntag brachten sie ihre Lieder und Gedanken ein.

Der Abschied fiel auch in diesem Jahr schwer, doch es gab schon konkrete Abmachungen: spätestens nächstes Jahr zur Jugendbegegnungsfreizeit bei uns in Bayern! In den gemeinsamen Tagen entstand ein Geburtstagskalender aller Teilnehmer - so kann auch über das Jahr hinweg an den besonderen Tagen der Kontakt aufgefrischt werden.



## Csákvár



Kurz bevor die Gruppe vom Balaton abfuhr, stellten sie sich zu einem großen „Amen“ zusammen - das Wort, das in ungarischer und deutscher Sprache gleich lautet: „So sei es“. Hier das Bild:

### Besuch aus Csákvár

Wir freuen uns auf den Besuch der lutherischen Gemeinde aus Csákvár vom 22. bis 25. Oktober.

Der Chor „Harmonia floriana“ und weitere Gemeindeglieder werden Pyrbaum besuchen. Der „Ungarn-Ausschuss“ unserer Kirchengemeinde hat ein interessantes Programm aufgestellt. Wir hoffen, dass sich bis dahin die Fahrtmöglichkeiten von Ungarn nach Deutschland wieder normalisiert haben. In Zeiten, in denen Europa angesichts der Flüchtlingskrise zusammenstehen muss, um den Menschen zu helfen, ist uns der Kontakt über Grenzen hinweg besonders wichtig.

Mit dem Chor haben wir geplant, das Freilandmuseum und das Kirchenmuseum der Evangelischen Kirche in Bayern in Bad Windsheim zu besuchen. Daneben sollen

die Begegnungen in Pyrbaum im Vordergrund stehen.

Die gesamte Bevölkerung laden wir herzlich ein:

### Konzert

„Harmonia Floriana“  
Chor der lutherischen  
Kirchengemeinde Csákvár  
am Samstag, den 24. Oktober um 17.00 Uhr  
in der St. Georgs-Kirche Pyrbaum

Ebenso laden wir zum Gottesdienst ein:

### Gottesdienst

am Sonntag, den 25. Oktober um 9.30 Uhr  
St. Georgs-Kirche  
Predigt: Pfr. Károly Szebik, Csákvár  
mit den Chören aus Csákvár und Pyrbaum